

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Беспалов Владимир Александрович  
Должность: Ректор МИЭТ  
Дата подписания: 16.07.2024 14:41:54  
Уникальный программный ключ:  
ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf7354f736d76c8f8bea882b8d602

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Московский институт электронной техники»

План одобрен Ученым советом МИЭТ

Протокол № 6 от 28.02.2024

45.04.02

## РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Проректор по  
учебной работе



по программе магистратуры

Направление 45.04.02 "Лингвистика"

Направленность (профиль) "Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных отраслей экономики"

Кафедра: Институт лингвистического и педагогического образования

Квалификация: магистр

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 2 г.

Типы задач профессиональной деятельности

переводческий

научно-исследовательский

Год начала подготовки (по учебному плану)

2023

Учебный год

2024-2025

Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 992 от 12.08.2020

### СОГЛАСОВАНО

Начальник АНОК

/ Никулина И.М./

Директор Института

/ Евдокимова М.Г./

Руководитель магистерской программы

/ Лось А.Л./

План Учебный план магистратуры '45.04.02-ЛПО-2023 (Переводведение и перевод в сфере высокотехнологичных отраслей экономики).plx', код направления 45.04.02, год начала подгото

Наименование	Форма контроля			з.е.	Итого акад. часов					Курс 1										Курс 2										Закрепленная	Код				
	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.		Факт	По плану	Конт. раб.	СР	Конт роль	Пр. подгот	Семестр 1					Семестр 2					Семестр 3					Семестр 4									
											з.е.	Итого	Лек	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Пр	СР	Конт роль	з.е.			Итого	Лек	Пр	СР
<b>Блок 1. Дисциплины (модули)</b>				86	3096	1120	1616	360	32	24	864	64	272	420	108	24	864	48	272	472	72	30	1080	64	304	604	108	8	288	16	80	120	72		
<b>Обязательная часть</b>				49	1764	672	876	216		20	720	48	224	340	108	11	396	16	144	200	36	13	468	48	128	256	36	5	180	16	48	80	36		
Педагогика и психология высшей школы	1			4	144	48	60	36		4	144	16	32	60	36																			29	
Социология	1			3	108	48	24	36		3	108	16	32	24	36																			29	
Общее языкознание и история лингвистических учений	1			4	144	48	60	36		4	144	16	32	60	36																			29	
Основы организации научно-исследовательской работы		1		3	108	32	76			3	108		32	76																				29	
История и методология науки	2			5	180	48	96	36							5	180	16	32	96	36														29	
Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	4		123	13	468	176	256	36		4	144		48	96		3	108		64	44		3	108		32	76		3	108		32	40	36	29	
Практикум по культуре речевого общения. Второй иностранный язык			123	7	252	128	124			2	72		48	24		3	108		48	60		2	72		32	40								29	
Английский язык для академических целей	3			4	144	48	60	36													4	144	16	32	60	36								29	
Проектный менеджмент			3	2	72	32	40														2	72	16	16	40									27	
Корпоративная культура			3	2	72	32	40														2	72	16	16	40									43	
История английского языка			4	2	72	32	40																				2	72	16	16	40			29	
<b>Часть, формируемая участниками образовательных</b>				37	1332	448	740	144	32	4	144	16	48	80		13	468	32	128	272	36	17	612	16	176	348	72	3	108		32	40	36		
Актуальные вопросы теории перевода	3	1	2	8	288	96	156	36		2	72	16	16	40		3	108	16	16	76		3	108		32	40	36							29	
Основы жестового языка		3		2	72	32	40														2	72		32	40									29	
Перевод научно-технической литературы в сфере высокотехнологичных отраслей экономики	4		23	8	288	112	140	36	32						3	108		48	60		2	72		32	40		3	108		32	40	36	29		
Устный и письменный перевод. Английский язык		1	23	8	288	96	192			2	72		32	40		3	108		32	76		3	108		32	76							29		
Методология написания магистерской диссертации	3			4	144	32	76	36													4	144		32	76	36								29	
<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1</b>				2	144	48	60	36							4	144	16	32	60	36															
Стилистика русского языка	2			4	144	48	60	36							4	144	16	32	60	36														29	
Литературное редактирование	2			4	144	48	60	36							4	144	16	32	60	36														29	
<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2</b>				3	108	32	76															3	108	16	16	76									
Современные технологии в работе переводчика		3		3	108	32	76														3	108	16	16	76									29	
Современные технологии в работе преподавателя		3		3	108	32	76														3	108	16	16	76									29	
<b>Блок 2. Практика</b>				25	900		900		900	6	216			216		6	216			216								13	468			468			
<b>Обязательная часть</b>				25	900		900		900	6	216			216		6	216			216								13	468			468			
Учебная практика (переводческая практика)			1	6	216		216		216	6	216			216																				29	
Производственная практика (переводческая практика)			2	6	216		216		216					6	216			216																29	
Производственная практика (научно-исследовательская работа)			4	7	252		252		252																	7	252			252			29		
Производственная практика (преддипломная практика)			4	6	216		216		216																	6	216			216			29		
<b>Блок 3. Государственная итоговая аттестация</b>				9	324		324																				9	324			324				
Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы				9	324		324																				9	324			324			29	
<b>ФТД. Факультативные дисциплины</b>				2	72	64	8								1	36			32	4							1	36			32	4			
Основы норвежского языка		2		1	36	32	4								1	36			32	4													29		
Основы французского языка		4		1	36	32	4																			1	36			32	4		29		

Индекс	Содержание	Тип
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК
Б1.О.02	Социология	
Б1.О.05	История и методология науки	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК
Б1.О.09	Проектный менеджмент	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК
Б1.О.10	Корпоративная культура	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК
Б1.О.06	Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ФТД.01	Основы норвежского языка	
ФТД.02	Основы французского языка	
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК
Б1.О.10	Корпоративная культура	
Б1.В.02	Основы жестового языка	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК
Б1.О.01	Педагогика и психология высшей школы	
Б1.О.10	Корпоративная культура	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК
Б1.О.03	Общее языкознание и история лингвистических учений	
Б1.О.11	История английского языка	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК
Б1.О.05	История и методология науки	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

Индекс	Содержание	Тип
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ОПК
Б1.О.01	Педагогика и психология высшей школы	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК
Б1.О.06	Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	
Б1.О.07	Практикум по культуре речевого общения. Второй иностранный язык	
Б1.О.08	Английский язык для академических целей	
Б2.О.01(У)	Учебная практика (переводческая практика)	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК
Б1.О.06	Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК
Б1.О.04	Основы организации научно-исследовательской работы	
Б2.О.02(П)	Производственная практика (переводческая практика)	
Б2.О.03(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	
Б2.О.04(П)	Производственная практика (преддипломная практика)	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК
Б1.О.08	Английский язык для академических целей	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский		
ПК-2	Способен логично и последовательно представить результаты собственного исследования	ПК
Б1.О.04	Основы организации научно-исследовательской работы	
Б1.В.05	Методология написания магистерской диссертации	
Б2.О.03(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	
Б2.О.04(П)	Производственная практика (преддипломная практика)	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-1	Способен использовать современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, основы современной информационной и библиографической культуры	ПК

Индекс	Содержание	Тип
Б1.О.04	Основы организации научно-исследовательской работы	
Б1.В.05	Методология написания магистерской диссертации	
Б1.В.ДВ.02.02	Современные технологии в работе преподавателя	
Б1.В.ДВ.02.01	Современные технологии в работе переводчика	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
Тип задач профессиональной деятельности: переводческий		
ПК-3	Способен осуществлять письменный, устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК
Б1.В.01	Актуальные вопросы теории перевода	
Б1.В.03	Перевод научно-технической литературы в сфере высокотехнологичных отраслей экономики	
Б1.В.04	Устный и письменный перевод. Английский язык	
Б1.В.ДВ.02.01	Современные технологии в работе переводчика	
Б2.О.01(У)	Учебная практика (переводческая практика)	
Б2.О.02(П)	Производственная практика (переводческая практика)	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
ПК-4	Способен осуществлять стилистическое редактирование текста перевода на русском языке	ПК
Б1.В.ДВ.01.01	Стилистика русского языка	
Б1.В.ДВ.01.02	Литературное редактирование	
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-2; ПК-1; ПК-3; ПК-4
Б1.О	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-2; ПК-1
Б1.О.01	Педагогика и психология высшей школы	УК-6; ОПК-3
Б1.О.02	Социология	УК-1
Б1.О.03	Общее языкознание и история лингвистических учений	ОПК-1
Б1.О.04	Основы организации научно-исследовательской работы	ОПК-6; ПК-2; ПК-1
Б1.О.05	История и методология науки	УК-1; ОПК-2
Б1.О.06	Практикум по культуре речевого общения. Английский язык	УК-4; ОПК-4; ОПК-5
Б1.О.07	Практикум по культуре речевого общения. Второй иностранный язык	ОПК-4
Б1.О.08	Английский язык для академических целей	ОПК-4; ОПК-7
Б1.О.09	Проектный менеджмент	УК-2
Б1.О.10	Корпоративная культура	УК-3; УК-5; УК-6
Б1.О.11	История английского языка	ОПК-1
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-5; ПК-2; ПК-1; ПК-3; ПК-4
Б1.В.01	Актуальные вопросы теории перевода	ПК-3
Б1.В.02	Основы жестового языка	УК-5
Б1.В.03	Перевод научно-технической литературы в сфере высокотехнологичных отраслей экономики	ПК-3
Б1.В.04	Устный и письменный перевод. Английский язык	ПК-3
Б1.В.05	Методология написания магистерской диссертации	ПК-2; ПК-1
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	ПК-4
Б1.В.ДВ.01.01	Стилистика русского языка	ПК-4
Б1.В.ДВ.01.02	Литературное редактирование	ПК-4
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02.01	Современные технологии в работе переводчика	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02.02	Современные технологии в работе преподавателя	ПК-1
Б2	Практика	ОПК-4; ОПК-6; ПК-2; ПК-3
Б2.О	Обязательная часть	ОПК-4; ОПК-6; ПК-2; ПК-3
Б2.О.01(У)	Учебная практика (переводческая практика)	ОПК-4; ПК-3
Б2.О.02(П)	Производственная практика (переводческая практика)	ОПК-6; ПК-3
Б2.О.03(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	ОПК-6; ПК-2
Б2.О.04(П)	Производственная практика (преддипломная практика)	ОПК-6; ПК-2

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план магистратуры '45.04.02-ЛПО-2023 (Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных отраслей экономики).plx', код направле

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-2; ПК-1; ПК-3; ПК-4
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-2; ПК-1; ПК-3; ПК-4
ФТД	Факультативные дисциплины	УК-4
ФТД.01	Основы норвежского языка	УК-4
ФТД.02	Основы французского языка	УК-4